Les variétés non natives du français : focus sur la prononciation
Sylvain DETEY (Université Waseda)

Dans cette intervention, nous offrirons une introduction aux variétés non natives du français en nous concentrons sur leur dimension phonétique et phonologique. Après une brève introduction relative à l’intérêt d’étudier les systèmes de production des locuteurs non natifs du français, ainsi qu’à l’apport des corpus oraux en la matière, la présentation sera structurée sous forme de présentation d’un ouvrage récemment paru sur le sujet, contenant non seulement des descriptions mais également des échantillons sonores de ces variétés. Notre conclusion s’orientera vers l’analyse de ces variétés à d’autres niveaux de description linguistique.

Références
Avanzi, M., Béguelin, M.-J. & Diémoz, F., (Eds) (2016), Corpus de français parlé et français parlé des corpus (Corpus 15).
Bartning, I. & Schlyter, S., (2004), Itinéraires acquisitionnels et stades de développement en français L2, Journal of French Language Studies 14(3) : 281-299.
Corder, P., (1971), Idiosyncratic dialects and error analysis, IRAL 9(2) : 147-160.
Dervin, F. & Badrinathan, V., (Eds) (2011), L'enseignant non natif : identités et légitimité dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, Fernelmont, Proximités E.M.E.
Detey, S. et Racine, I. (2012), Les apprenants de français face aux normes de prononciation : quelle(s) entrée(s) pour quelle(s) sortie(s) ? Revue française de linguistique appliquée 17(1) : 81-96.
Detey, S., Racine, I., Kawaguchi, Y. & Eychenne, J., (Eds) (2016), La prononciation du français dans le monde : du natif à l’apprenant, Paris, CLE international.
Detey, S., Racine, I., Kawaguchi, Y. & Zay, F. (2016). Variation among non-native speakers: the InterPhonology of Contemporary French. In Detey, S., Durand, J., Laks, B. & Lyche, C. (Eds), Varieties of Spoken French. Oxford: Oxford University Press, 491-502.
Durand, J., Gut, U. & Kristoffersen, G., (Eds) (2014), The Oxford Handbook of Corpus Phonology, Oxford : Oxford University Press.
Granger, S., Gilquin, G. & Meunier, F. (Eds) (2015), The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research, Cambridge: Cambridge University Press.
Klein, W. & Purdue, C. (1997), The Basic Variety (or: Couldn’t natural languages be much simpler?), Second Language Research 13 : 301-347.
Nespoulous, J.-L. & Virbel, J. (Eds) (2004), Handicap langagier et recherches cognitives : apports mutuels (Revue PArole 31-32).
Perdue, C. (1993), Comment rendre compte de la logique de l’acquisition d’une langue étrangère par l’adulte ? Etudes de linguistique appliquée 92 : 8-22.
Selinker, L., (1972), Interlanguage, IRAL 10(3) : 209-231.
Vogel, K., (1995), L’interlangue : la langue de l’apprenant, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail.